



DELTA

Robinet de chasse dissimulé TECK II - Fiche d'installation et d'entretien

83T _____ - _____ series

Pour référence future, inscrivez ci-dessus le n° de modèle du produit acheté

210397

210397

210397

210397

210397

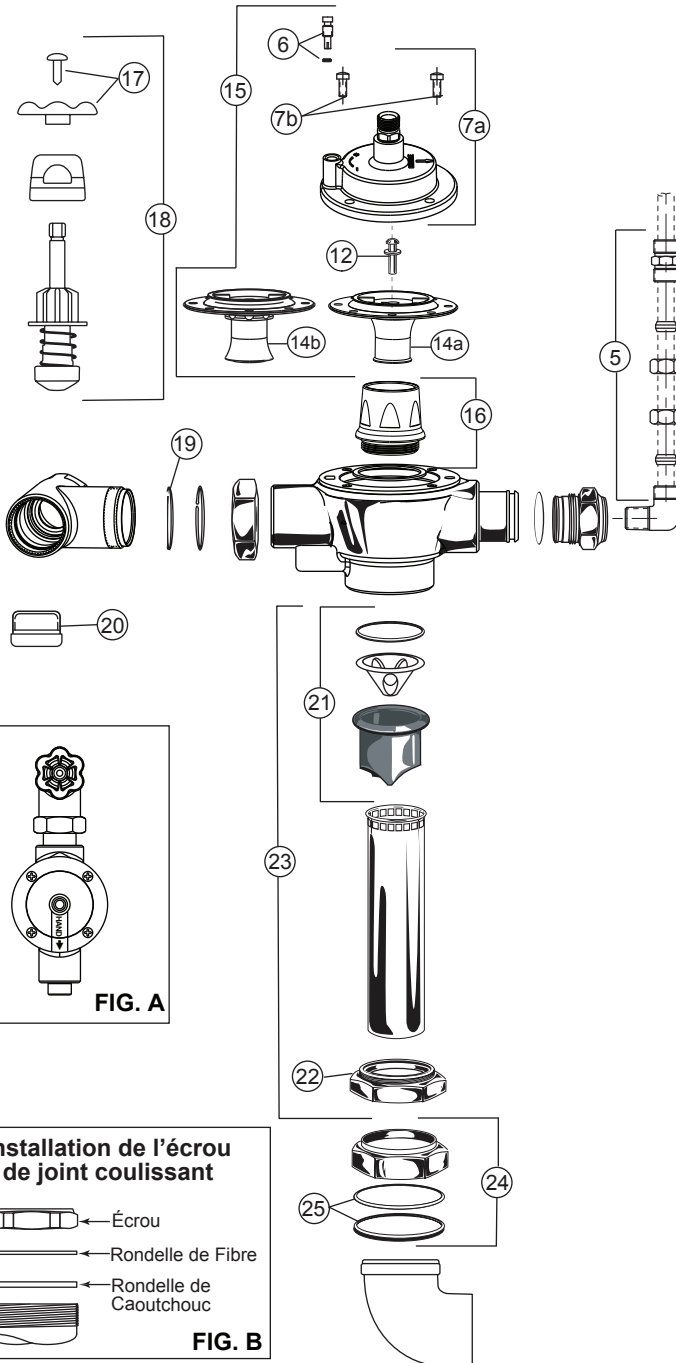
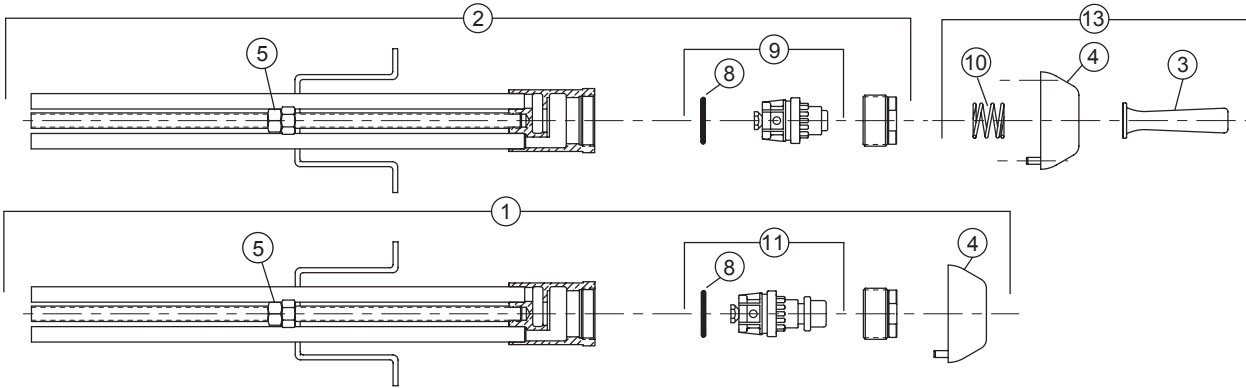
210397

210397

210397

210397

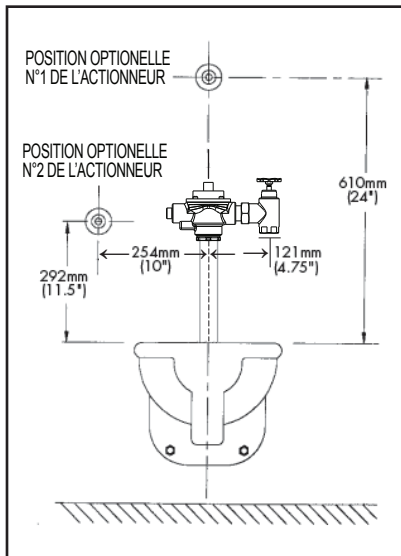
210397



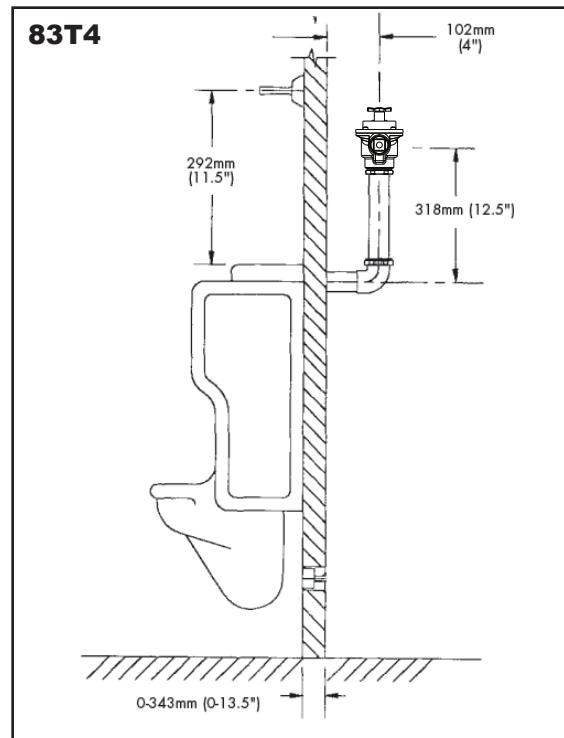
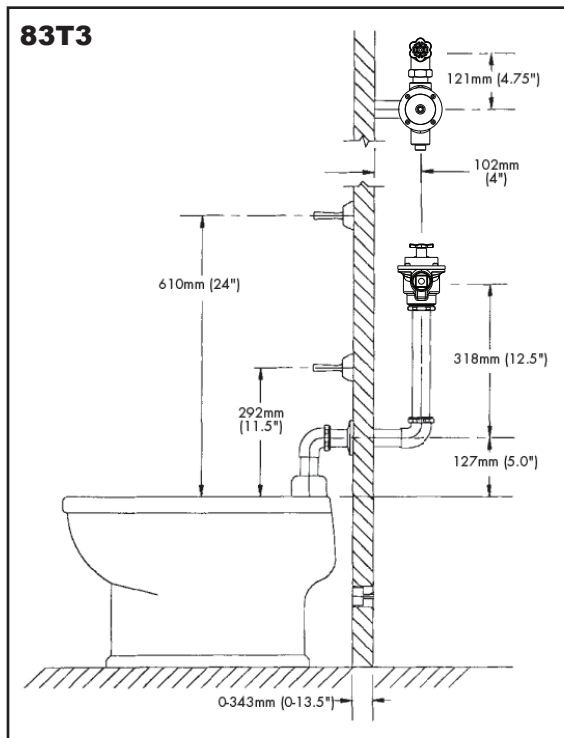
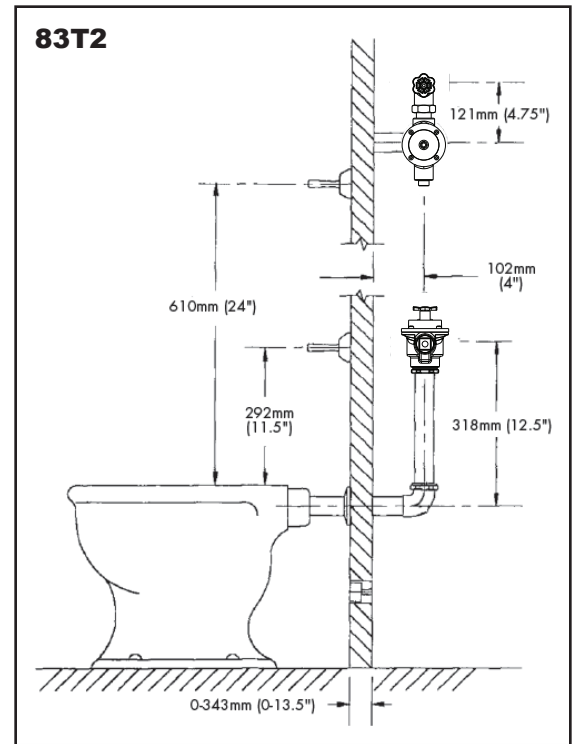
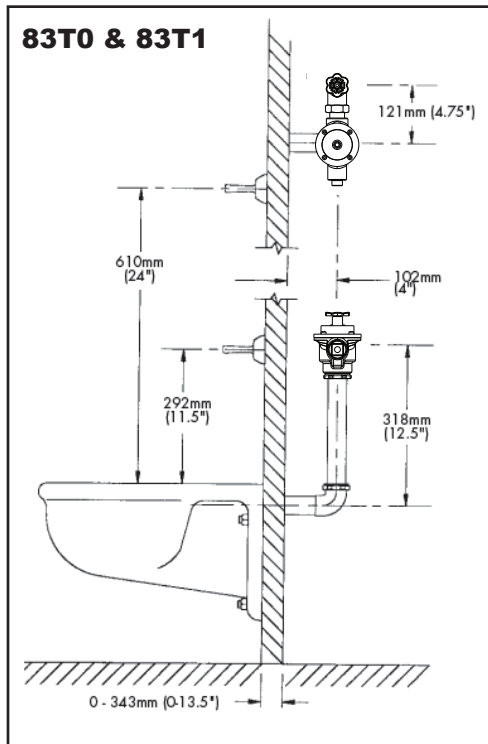
Article	N° de pièce	Description
	060799A	Trousse de réparation TECK universelle comprenant des rondelles et des joints toriques
	061025A	Trousse de réparation TECK universelle comprenant des pièces, rondelles et des joints toriques
1	060822A	Commande à manette/actionneur complète comprenant un bouton-poussoir de 5/8 po de diamètre et une rosace
2	060880A	Commande à manette/actionneur complète, mais sans rosace, ni manette ou actionneur et ni ressort
3	060693A	Manette oscillante
4	060756A	Rosace murale et gouille
5	060712A	Jeu d'adaptateurs, écrous et bagues de compression, écrous de blocage et vis de rosace
6	061024A	Vis de réglage et joint torique
7a	061238A	Capuchon et vis
7b	060078A	Vis (12/pqt)
8	060059A	Joint toriques (12/pqt)
9	060810A	Ensemble de cage et joint torique
10	060074A	Ressorts (5/pqt)
11	060755A	Ensemble de cage et bouton-poussoir de 5/8 po
12	060508A	Tige clapet (3/pqt)
13	060815A	Manette oscillante et rosace
14a	061323A*	Assemblage du guide de diaphragme pour toilettes
14b	061324A*	Assemblage du guide de diaphragme pour les urinoirs
	060079A-MMO	Paquet de diaphragme (12/pqt)
15a	061222A*	Trousse de conversion permettant de convertir un robinet de chasse ordinaire à un modèle avec "dispositif d'auto-fermeture" (comprend capuchon et ensemble de membrane/guide) - toilettes
15b	061223A*	Trousse de conversion permettant de convertir un robinet de chasse ordinaire à un modèle avec "dispositif d'auto-fermeture" (comprend capuchon et ensemble de membrane/guide) - urinoirs
16	062007A*	Siège en laiton avec joint torique
17	060479A	Manette et vis
18	060845A	Ensemble de conversion pour robinet d'arrêt à clapet blocable, comprenant tige, écrou-capuchon et manette
	060844A	Rondelle de siège, ressort, joint torique et capsule de protection seulement
19	060082A	Joint toriques (20/pqt)
20	060697A	Adaptateur d'entrée 1 po en cuivre à braser
	060694A	Adaptateur d'entrée 3/4 po en cuivre à braser
	060764A	Adaptateur d'entrée 3/4 po femelle « FIP »
21	060785A	Manchon de casse-vide complet
22	060094A	Écrou de raccordement
23	060782A	Casse-vide, anneau de raccord, et tube de 1-1/2 po x 10 po
24	060778A	Rondelle et écrou de raccordement, fini brut 1-1/2 po
25	060083A	Rondelles de joint coulissant de caoutchouc et de fibre 1-1/2 po
	060049A	Rondelles de joint coulissant de caoutchouc et de fibre 3/4 po

* Pour les valves fabriquées avant janvier 2013, le siège de laiton avec joint torique 062007A doit également être remplacé lorsque l'assemblage de diaphragmes 061323A/061324A ou l'ensemble de conversion NHO 61222A/061223A est remplacé.

VEUILLEZ REMETTRE cette fiche au propriétaire, préposé à l'entretien, etc. car elle contient des articles relatifs aux suggestions et procédures d'entretien courant.



REMARQUE: En raison de la contrepression excessive des toilettes a débit faible, les tubes de sortie doit être re-enforcer pour empêcher les tubes de se débrancher.



REMARQUE: En raison de la contrepression excessive des toilettes a débit faible, les tubes de sortie doit être re-enforcer pour empêcher les tubes de se débrancher.

AVANT D'ACTIONNEUR LE ROBINET DE CHASSE LA PREMIÈRE FOIS

RINCER ABONDAMMENT LES ANCIENNES TUYAUTERIES, AINSI QUE LES NEUVES :

Il est important de RINCER et de NETTOYER À FOND les tuyauteries d'eau, aussi bien anciennes que neuves, afin d'en ÉLIMINER toute trace d'écaillage de rouille, dépôt, sable, limaille ou résidus de brasure. Lorsque l'eau est constamment chargée en solides, la pose d'un FILTRE sur la tuyauterie d'alimentation devrait permettre de résoudre ce problème et d'assurer la protection des pièces mobiles du robinet de chasse et des autres robinets.

Dans le cas d'une INSTALLATION NEUVE, toujours faire fonctionner le robinet 4 ou 5 fois afin d'éliminer les débris de la tuyauterie d'alimentation.

Pour des robinets de chasse installés en batterie, il est également conseillé de rincer la tuyauterie d'alimentation commune par la sortie du dernier robinet de chasse.

ÉLIMINATION DE L'AIR :

À la PREMIÈRE UTILISATION du robinet de chasse TECK, tout l'air devrait en être éliminé.

NE PAS RÉGLER le robinet de chasse en se basant sur la première utilisation.

RÉGLAGE DU VOLUME DE CHASSE :

0,13 U.S. gallons / 0,5 litres dans le cas de urinoirs.

0,5 U.S. gallons / 1,9 litres dans le cas des urinoirs.

1,27 U.S. gallons / 4,8 litres d'eau dans le cas de cuvette de toilette à faible consommation.

1,6 U.S. gallons / 6,0 litres d'eau dans le cas de cuvette de toilette régulière.

La vis de réglage (061024A, article n°6) permet de régler le robinet aux conditions rencontrées sur le site et à l'appareil installé, afin d'obtenir le volume d'eau par chasse convenant à cet appareil (à l'exception du modèles N°-05, N°-19, N°-48 et N°-6 qui n'est pas réglable en service).

NOTE : Dans le cas des cuvettes requérant 4,8 et 6 litres d'eau ou des urinoirs à action de chasse par gravité, il peut être suffisant d'ouvrir le ROBINET D'ARRÊT D'ÉQUERRE que d'UN TOUR SEULEMENT.

Tourner la vis de réglage (061024A, article n°6) vers la gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre) pour DIMINUER la durée de chasse, et vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) pour l'ALLONGER (à l'exception du modèles N°-05, N°-19, N°-48 et N°-6 qui n'est pas réglable en service).

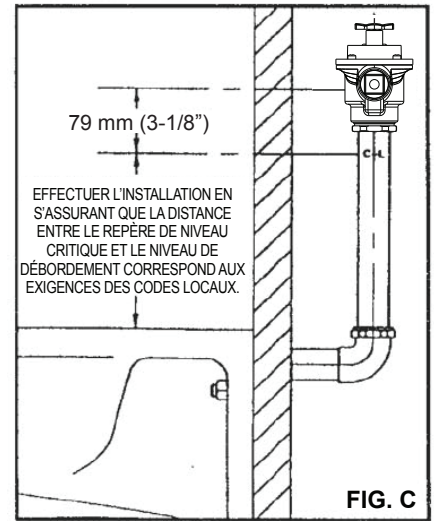
PRÉVENTION DES COUPS DE BÉLIER :

Une CHAMBRE D'AIR, constituée d'un tuyau horizontal fermé par un bouchon, doit être prévue à l'extrémité de la tuyauterie d'alimentation d'une batterie de robinets de chasse, ainsi qu'à l'arrière d'un appareil individuel. Il en résulte un FONCTIONNEMENT PLUS DOUX des robinets et la durée de vie des pièces mobiles s'en trouve prolongée.

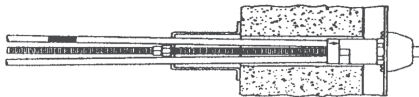
APPROVISIONNEMENT EN EAU RECOMMANDÉ :

WC - pression de courant minimum : 25 lb/po² (172 kPa), taux de débit minimum : 25 gal/min (95 L/min)

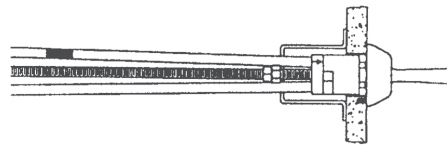
UR - Pression de courant minimum : 25 lb/po² (172 kPa), taux de débit minimum : 8 gal/min (30 L/min)



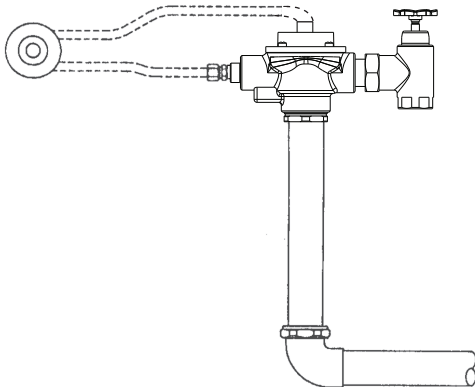
INSTALLATION D'APPAREIL POUR ÉTABLISSEMENT PÉNITENIAIRE



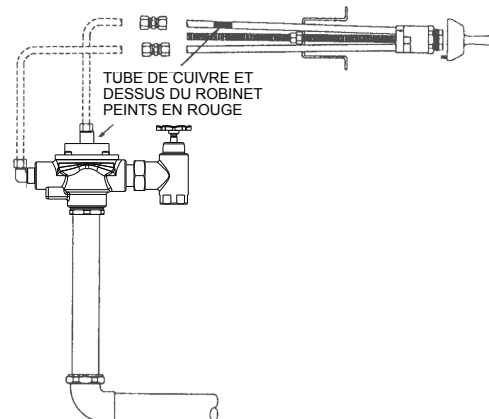
INSTALLATION ORDINAIRE



EMPLACEMENT DES RACCORDS POUR ACTIONNEUR DÉCALÉE LATÉRALEMENT



POSITION DES RACCORDS POUR ACTIONNEUR PLACÉ AU-DESSUS DU ROBINET



NETTOYAGE

NETTOYER les pièces apparentes chromées du robinet de chasse avec un chiffon humide.

ATTENTION : LA PLUPART des nettoyants pur baignoires et carreaux de céramique contiennent des ACIDES. NE PAS FROTTER les pièces apparentes du robinet de chasse avec un chiffon déjà utilisé pour nettoyer un appareil en porcelaine vitrifiée, car ceci pourrait enlever la placage de chrome et ainsi laisser une surface décolorée.

SUGGESTIONS DE DÉPANNAGE ET D'ENTRETIEN

NOTE : Ne pas utiliser de force excessive en fermant le robinet d'arrêt d'équerre. Nous RECOMMANDONS d'actionner le robinet de chasse pendant la fermeture du robinet d'arrêt. Le bruit causé par le déplacement de l'eau ou par l'écoulement de l'eau vers l'appareil cesse dès que l'alimentation d'eau est coupée.

NOTE : Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine DELTA COMMERCIAL pour conserver la garantie.

BRUIT EXCESSIF :

1. Fermer PARTIELLEMENT le robinet d'arrêt d'équerre.
2. À des pressions statique SUPÉRIEURES À 75 PSI il peut y avoir augmentation du BRUIT, les ÉCLABOUSSURES peuvent se produire plus facilement et la DURÉE DE VIE des robinets peut s'en trouver RÉDUITE.
3. INSTALLER un réducteur de pression réglé à une pression plus faible si la pression statique est effectivement supérieure à 75 psi. Se reporter à la section d'approvisionnement en eau à la page 3 pour les exigences de pression.
4. Dans le cas des robinets de chasse installés depuis un certain nombre d'années, vérifiez si le siège remplaçable (061007A, article n°16) n'est pas trop usé et le remplacer si nécessaire.

DÉBIT D'EAU EXCESSIF :

1. OUVRIR le robinet d'arrêt d'équerre (060479A, article n°17) D'UN TOUR et régler le débit selon les besoins de l'appareil par la vis de réglage (061024A, article n°6). (Sauf le modèles n° -05, -19, -48 et -6 dont les volume sont fixe).
2. Si le robinet de chasse est actionné alors que le robinet d'arrêt d'équerre est OUVERT DE MOINS D'UN TOUR, il pourra y avoir BRUIT EXCESSIF et NEUTRALISATION du "dispositif d'autofermeture". Le nombre minimal de tours d'ouverture du robinet d'arrêt d'équerre peut varier en fonction de l'installation.

MAUVAISE CHASSE DE LA CUVETTE PAR MANQUE D'EAU :

1. OUVRIR à fond le robinet d'arrêt d'équerre.
2. VÉRIFIER que le diamètre de la tuyauterie n'est pas trop petit, s'assurer qu'elle n'est pas obstruée ou corrodée et qu'un robinet-vanne ou autre type de robinet n'est pas partiellement fermé.
3. VÉRIFIER la pression d'eau.
4. Le débit d'eau dépend À LA FOIS du diamètre de la tuyauterie ET de la pression d'eau disponible.
5. Un robinet de chasse de toilette exige une tuyauterie d'alimentation en eau d'au moins 1 po (ou plus), ce diamètre étant fonction de plusieurs paramètres, dont la pression d'eau (psi) disponible, le diamètre nominal de la canalisation et sa longueur, le nombre d'appareils par salle de toilette et par bâtiment, le type d'appareil, le facteur d'utilisation des appareils, la hauteur du robinet de chasse par rapport, à la canalisation principale, etc. Nous recommandons fortement d'effectuer des calculs de dimensionnement des tuyauteries pour s'assurer que les alimentations en eau ont le bon diamètre.

Les robinets de chasse ne servent PAS de réserve d'eau; ce sont simplement des robinets d'arrêt, à fermeture automatique. La tuyauterie d'alimentation en eau constitue le réservoir qui doit fournir en quelques secondes (4 à 10) le volume d'eau nécessaire à une bonne chasse et un bon nettoyage de l'appareil.

CHASSE CONTINUE :

1. La vis de réglage (061024A, article n°6) peut avoir été TROP tournée VERS LA DROITE (sens des aiguilles d'une montre). Refaire le réglage en tournant cette vis doucement VERS LA GAUCHE (sens inverse des aiguilles d'une montre). (Sauf le modèles n° -05, -19, -48 et -6 dont les volume sont fixe).
2. Si la chasse est encore continue, fermer les arrêt, enlever la vis de réglage (061024A, article n°6), NETTOYER la rainure de dérivation de la vis, LA REMOTER sur le robinet et RÉGLER doucement pour avoir une chasse adéquate. (Sauf le modèles n° -05, -19, -48 et -6 dont les volume sont fixe).
3. VÉRIFIER si la soupape de décharge située dans la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11) n'est pas bloquée en position ouverte ou encrassée par des débris. Remplacer la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11) si nécessaire.
4. RETIRER le capuchon en laiton coulé et l'ensemble membrane/guide (061323A - toilettes ou 061324A - urinoirs, article n°14) et s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur le siège remplaçable et la membrane, et regarder pour voir si il a des debris dans le capuchon pour éviter les blocage. VÉRIFIER également que l'ensemble membrane/guide coulisse facilement dans le siège remplaçable.

PAS DE CHASSE :

1. Lorsque le robinet a été démonté pour entretien, puis remonté et qu'il NE fonctionne PAS, vérifier que le capuchon a été correctement installé sur le corps. La FLECHE indicatrice marquée "handle", sur le dessus du capuchon, doit être orientée vers la manette du robinet (Fig. E).
2. Si après un certain nombre d'années d'usage, le robinet fonctionne après avoir appuyé sur la manette, mais se ferme dès que la manette est relâchée, c'est que la membrane (060079A-MMO, article n°14) est usée/déchirée et doit être remplacée.

PAS DE NOUVELLE CHASSE :

Lorsque le robinet fonctionne une première fois, et qu'il est impossible d'obtenir une nouvelle chasse après un délai de 10 secondes, VÉRIFIER la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11) pour s'assurer qu'il n'y a pas de dépôts sous la rondelle de siège ou que la soupape de décharge n'est pas BLOQUÉE en position ouverte. Si nécessaire, remplacer la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11).

ÉCOULEMENT D'EAU LÉGER DANS L'APPAREIL :

1. EXAMINER la surface d'étanchéité de la diaphragme (060079A-MMO, article n°14), pour des sédiments incrustés.
2. VÉRIFIER si la surface d'étanchéité de la rondelle de siège de cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11) est usée et qu'il n'y a pas de dépôts sous la soupape de décharge. Il peut être nécessaire de REMPLACER la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11).

FUITE À L'ACTIONNEUR :

S'il y a FUIITE à l'actionneur ou autour de celui-ci, lorsque le robinet de chasse est actionné, REMPLACER la cage de manette (060810A, article n°9 ou 060755A, article n°11).

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie commerciale limitée de Delta

Toutes les pièces des robinets de marque Delta[®] HDF[®] et TECK[®] sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce est défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOEURS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta[®] HDF[®], TECK[®] están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277 (Canada) or 1-877-509-2680 (U.S.A.).
Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277 (Canada) ou 1-877-509-2680 (U.S.A.).
Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277 (Canada) o 1-877-509-2680 (U.S.A.).